






مردِ خِیلی قد بُلند

Un homme très grand

-  Cornelius Gulere
-  Catherine Groenewald
-  Marzieh Mohammadian Haghghi
-  Persian / French
-  Level 2

(imageless edition)



دسته ي بيل او بسيار کوتاه بود.

...

Sa houe était trop courte.

دَرِ خانِه آش خِیلی پایین بود.

...

Sa porte d'entrée était trop basse.

تختش خیلی کوتاه بود.

...

Son lit était trop court.

دوچرخه اش خیلی کوتاه بود.

...

Sa bicyclette était trop petite.

این مرد خیلی بُلند قد بود!

...

Cet homme était trop grand.

او پیک دَستِه ی بیلِ خِیلی بُلند بَرایِ خودَش
دُرُست کَرَد.

...

Il fabriqua un long manche pour sa
houe.

او یک چہارچوبِ خِیلی بُلندِ دَرِساخت.

...

Il agrandit ses portes.

او پک تَخْتِ خِیْلِ بُلَندِ ساخت.

...

Il fabriqua un très grand lit.

پک دوچرخه ی خیلی بُلند خَرید.

...

Il acheta une bicyclette très haute.

او روی پک صندلی خیلی بلند نشست. با چنگال
خیلی بلند غذا خورد.

...

Il s'assit sur une chaise très haute
et mangea avec une très grande
fourchette.

او خانه اش را ترک کرد و در یک جنگل بزرگ
زندگی کرد. او سالهای زیادی زندگی کرد.

...

Il quitta sa maison et vécut dans
une grande forêt. Il vécut pendant
de longues années.



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

مَرِدِ خِيَلِي قَد بُلْنَد

Un homme très grand

Written by: Cornelius Gulere

Illustrated by: Catherine Groenewald

Translated by: (fa) Marzieh Mohammadian Haghighi, (fr) Isabelle Duston, Véronique Biddau

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).